

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٠٣ لسنة ٢٠٢٢

بشأن الموافقة على التعديل السادس لاتفاقية منحة المساعدة

بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية

بشأن الأعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخل (أرضى)

الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٢١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على نص المادة (١٥١) من الدستور ؛

وبعد موافقة مجلس الوزراء ؛

**ق ر ر :**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل السادس لاتفاقية منحة المساعدة بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بشأن الأعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخل (أرضى)، الموقع فى القاهرة بتاريخ ٢٩/٩/٢٠٢١، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٢٢ شوال سنة ١٤٤٣هـ

( الموافق ٢٣ مايو سنة ٢٠٢٢ م ) .

**عبد الفتاح السيسى**

وافق مجلس النواب على هذا القرار بجلسته المعقودة فى ٢٠ ذى القعدة سنة ١٤٤٣ هـ

( الموافق ٢٠ يونية سنة ٢٠٢٢ م ) .

اتفاقية منحة الوكالة الأمريكية  
للتنمية الدولية رقم (٢٩٩-٢٦٣)

## التعديل السادس

لاتفاقية منحة المساعدة

بين

الولايات المتحدة الأمريكية

و

جمهورية مصر العربية

بشأن

الأعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخل

(أرضي)

بتاريخ

هذا التعديل السادس المؤرخ لاتفاقية المساعدة الموقعة فى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ بين جمهورية مصر العربية (ج.م.ع. أو "المتلقى") والولايات المتحدة الأمريكية الممثلة فى الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ("الوكالة") بشأن الأعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخل (أرضى)، (المعدلة، "اتفاقية مساعدة").

#### بند ١ - التعديل :

تعدل اتفاقية المساعدة كما يلى :

(أ) تُعدل المادة (٣) بند ٣-١ (أ) بحذف عبارة "اثنان وسبعون مليون وخمسمائة وثمانية وتسعون ألف دولار أمريكى (٧٢, ٥٩٨, ٠٠٠ دولار أمريكى)", ويحل محلها عبارة "سبعة وسبعون مليون وثمانية وتسعون ألف دولار أمريكى (٧٧, ٠٩٨, ٠٠٠ دولار أمريكى)".

(ب) يُحذف بالكامل مرفق رقم ١-١ (الخطة المالية التوضيحية : مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) بالملحق رقم (١) من اتفاقية المساعدة ويحل محله مرفق رقم ١-١ (الخطة المالية التوضيحية : مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية) المرفق بهذا التعديل .

#### بند ٢ - لغة التعديل :

حُرر هذا التعديل السادس باللغتين العربية والإنجليزية . وفى حالة وجود غموض أو خلاف فى التفسير بين النصين يُعتد بالنص المحرر باللغة الإنجليزية .

#### بند ٣ - الاتفاقية بالكامل :

بخلاف ما تم تعديله أو تغييره بموجب هذا التعديل، تظل الاتفاقية نافذة ومحتفظة بكامل قوتها وآثارها وفقاً لما تنص عليه من أحكام .

#### بند ٤ - السريان :

يدخل هذا التعديل السادس حيز النفاذ من تاريخ توقيع الطرفين عليه .

**بند ٥ - التصديق :**

تتخذ جمهورية مصر العربية جميع الخطوات الضرورية لاستكمال الإجراءات القانونية اللازمة للتصديق على هذا التعديل السادس وتخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية فور إتمام التصديق .

وإشهاداً على ما تقدم فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كلٌ من خلال ممثليه المفوضين قد وقعوا على هذا التعديل السادس بأسمائهم وتم تسليمه فى القاهرة بتاريخ / / ٢٠٢١

الولايات المتحدة الأمريكية

جمهورية مصر العربية

التوقيع : (إمضاء)

التوقيع : (إمضاء)

الاسم / **مارجريت ك. سانشو**

الاسم / **رانيا المشاط**

الوظيفة : القائم بأعمال مدير الوكالة

الوظيفة : وزير التعاون الدولى

الأمريكية للتنمية الدولية/مصر

**الجهة المنفذة**

من أجل علم الجهة المنفذة بالاتفاقية فقد وقع ممثلها عليها باسمه .

**وزارة الزراعة واستصلاح الأراضى**

التوقيع : (إمضاء)

الاسم / السيد محمد مرزوق القصير

الوظيفة : وزير الزراعة واستصلاح الأراضى

(مرفق ١-١)

الأعمال الزراعية للتنمية الريفية وزيادة الدخل (ARDII)

اتفاقية منحة مشروع رقم (٢٩٩-٢٦٣)

الخطة المالية التوضيحية

مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

(بالدولار الأمريكى)

| اسم المكون           | الالتزامات السابقة | الالتزام الحالى | إجمالى الالتزامات حتى تاريخه | الالتزامات المستقبلية | إجمالى المخطط لمساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية |
|----------------------|--------------------|-----------------|------------------------------|-----------------------|---|
| الزراعة              | ٣٧٩٤٤٣٥٦           | ١٥٠٠٠٠٠         | ٣٩٤٤٤٣٥٦                     |                       | ٣٩٤٤٤٣٥٦  |
| تنافسية القطاع الخاص | ٢٦٤٣٧٦٤٤           |                 | ٢٦٤٣٧٦٤٤                     | ١٣٧٨٠٣٥٦              | ٤٠٢١٨٠٠٠  |
| دعم البرنامج         | ٨٢١٦٠٠٠            | ٣٠٠٠٠٠٠         | ١١٢١٦٠٠٠                     |                       | ١١٢١٦٠٠٠  |
| الإجمالى             | ٧٢٥٩٨٠٠٠           | ٤٥٠٠٠٠٠         | ٧٧٠٩٨٠٠٠                     | ١٣٧٨٠٣٥٦              | ٩٠٨٧٨٣٥٦  |